

“复次，顶生王谓导翼夜叉神祇舞迦言：‘别有方处为我统不？’祇舞迦答言：‘天子！无别方处为王所统。有三十三天，长寿色相多诸快乐，高广楼阁久固安居。快哉，天子！宜往观瞩。’”

“时顶生王即自思惟：‘我已统治彼赡部洲，七宝千子及雨金钱；又往东胜身洲、西牛货洲；今又至此北俱卢洲。复闻有彼三十三天，长寿色相多诸快乐，高广楼阁久固安居，我今宜应往彼观瞩。’王才念时，举身空中，与十八俱胝胜力兵众，及千子围绕七宝导从，往须弥山外七重金山。其王初至僮民达啰山¹，其山严丽殊妙可观，纯金所成。彼有四大王天，诸天子众往复其间。王以胜力兵众于彼化导，又经六帝释灭。”

“次至毘那怛迦山²，其山严丽殊妙可观，纯金所成，彼有四大王天，诸天子众往复其间。王以胜力兵众于彼化导，又经六帝释灭。”

“次至马耳山³，其山严丽殊妙可观，纯金所成，彼有四大王天，诸天子众往复其间。王以胜力兵众于彼化导，又经六帝释灭。”

“次至善见山⁴，其山严丽殊妙可观，纯金所成，彼有四大王天，诸天子众往复其间。王以胜力兵众于彼化导，又经六帝释灭。”

¹ 僮民达啰山：亦作尼民陀罗，梵名 Nimindhara。七金山最外一重山即尼民陀罗山，高广为 625 由旬。又作尼民达罗山、尼弥多罗山、尼民驮罗山。意译作地持山、持边山。于佛教之世界观中，世界之中央为须弥山，其外部有铁围山围绕之，须弥山与铁围山之间有七重由金所成之山，即七金山。七金山最外一重山即尼民陀罗山，其高度系由第一重金山的高广为 4 万由旬，叠次对半递减，第二重金山的高广为 2 万由旬，第三重金山的高广为 1 万由旬，第四重金山的高广为 5000 由旬，第五重金山的高广为 2500 由旬，第六重金山的高广为 1250 由旬，第七重金山的高广为 625 由旬。据《玄应音义》卷二十四载，尼民达罗原为海鱼之名，因此山峰形似彼鱼头，故称尼民达罗山。《大毗婆沙论》卷一三三、《瑜伽师地论》卷二、《慧苑音义》卷下中都有记载。

² 毘那怛迦山：梵名 Vināyaka，七金山从外向内之第六重山。高广 1250 由旬。象头山之别名。《玄应音义》曰：“毘那怛迦，此云有障鬼神。有障鬼神，人形象头，凡见他事皆为障碍。山峰似彼神头，故以名也。”

³ 马耳山：梵名 Aśvakarṇa，又作额湿缚羯拏、阿沙干那。七金山从外向内之第五重山。高广 2500 由旬。译曰马耳。《玄应音义》曰：“额湿缚羯拏，此言马耳。”

⁴ 善见山：梵名 Sudarsana。乃围绕须弥山之七金山之第四重山。高广 5000 由旬，绕于第三重竭地洛迦山之外。亦作苏达梨舍那，意译善见山、善现山。又作修腾娑罗山。据《玄应音义》卷二十四载，此山端严秀丽，见者称善，故以为名。《瑜伽师地论》卷二中也记载。

“次至佉祢啰迦山⁵，其山严丽殊妙可观，纯金所成，彼有四大王天，诸天子众往复其间。王以胜力兵众于彼化导，又经六帝释灭。

“次至持轴山⁶，其山严丽殊妙可观，纯金所成，彼有四大王天，诸天子众往复其间。王以胜力兵众于彼化导，又经六帝释灭。

“复次，持轴山后至持双山⁷，其山严丽殊妙可观，纯金所成；彼有四大王天，诸天子众往复其间。须弥山王⁸高出众山，此山王东有大天王，名曰持国，所居宫城亦号持国；其城纵广正等二百五十由旬，周匝千由旬，内外严丽，殊妙可观；城有金墙，高半由旬；金城之上有四女墙⁹，金、银、琉璃、颇胝迦¹⁰作；复有重墙通往来道亦四宝作；其城中地，又复殊丽奇妙庄严，有百一种彩绘为饰，地复柔软如兜罗絺¹¹及如妙氎，下足随陷举足随起；有天曼陀罗华散布其地深可膝量，香风时来吹去萎华更雨新者。城中街衢，长二百五十由旬，阔二十五由旬，金沙布地，触处遍洒旃檀香水，金绳交络垂金铃铎以界道侧。

“街衢左右，复有种种清净池沼，金、银、琉璃、颇胝迦宝以布其底；池之四面有四梯陛四宝所成，底及层级亦四宝作；又池沼中有四宝台间错庄严，若金为台即银为柱及以梁栋，若银为台即金为柱及以梁栋，若琉璃为台即颇胝迦为柱及以梁栋，若颇胝迦为台即琉璃为柱及以梁栋；清凉甘美水满池中；优钵罗华（青莲

⁵ 佉祢啰迦山：梵名 Khadiraka，乃围绕须弥山之七金山中第三重山。高广1万由旬。亦作竭地洛迦山。

⁶ 持轴山：梵名 Isādharā，乃围绕须弥山之七金山中第二重山。高广2万由旬。伊沙驮罗山，译曰持轴。山顶之形如车轴，因有此名。

⁷ 持双山：梵名 Yugandhara，为位于须弥山与铁围山间七金山中最内之山，与须弥山相距八万由旬。系黄金造成，高广4万由旬。又作由乾陀罗山、游健陀罗山、踰乾陀罗山、树巨陀罗山、喻汉多山。略称乾陀山。以山峰上有二陇道，犹如车迹，故意译持双。《俱舍论》卷十一、《慧苑音义》卷上。

⁸ 须弥山王：梵语：Sumeru，妙高岑、妙高山，或作妙光山，或善积山。梵音译作须弥山、苏迷卢山。佛家宇宙学所说器世间基础金轮上形成的高山。形势优美故妙，群山之王故高。山东面银质，南面琉璃，西面赤晶，北面黄金。四面天空以及海水，各呈各方宝物光彩。山没海下八万由旬，高出海面亦八万由旬。

⁹ 女墙：包涵着窥视之义，是仿照女子“睥睨”之形态，在城墙上筑起的墙垛，所以后来便演变成一种建筑专用术语。

¹⁰ 颇胝迦：拼音是 pō zhī jiā，意思是状如水晶的宝石。

¹¹ 絺：mí á n 同“绵”。

华)、钵訥摩华(红莲华)、俱母陀华(睡莲华)、奔拏利迦华(白莲华)等,遍覆其内。复有种种水鸟游戏池中出妙音声,谓高远声、悦意声、美妙声等。

“彼池周匝,复有种种华树菓树,直生端立圆无缺减,如结鬘师取以妙线,巧妙安布盘结成鬘,华菓树林亦复如是。彼树复有种种飞鸟游止其上,出妙音声,谓高远声、悦意声、美妙声等。又彼宫中有青、黄、赤、白四种劫波衣树,其树所出四色妙衣,若彼天男及天女等思其衣者,才起心时而自至手。又彼宫中有其种种妙音乐树,所谓箫、笛、琴、箜篌等,若彼天男及天女等思音乐者,才起心时其乐自鸣。又彼宫中有其种种妙庄严树,彼树所出手钏足环,及身庄严妙好之具,若彼天男及天女等思庄严具者,才起心时,而自至手。

“又彼宫中有四色苏陀¹²味食,谓青、黄、赤、白,若彼天男及天女等思其食者,才起心时而自至手。又有四种所饮之浆,谓末度浆、摩达网浆、迦谭末梨浆、播曩浆等。而彼宫中有妙庄严殿堂楼阁,诸天女众或处其中安隐而坐,或观视游行,悉有种种乘輿服饰庄严之具,天女輶隘击鼓奏歌,爇¹³众名香,丰诸饮食,彼持国天王与诸眷属嬉戏快乐,随自福力受斯胜果。

“复次,须弥山南有大天王名曰增长,所居宫城亦号增长,其城纵广正等二百五十由旬,周匝千由旬,内外严丽殊妙可观;城有金墙,高半由旬。金城之上有四女墙,金、银、琉璃、颇胝迦作;复有重墙通往来道亦四宝作。其城中地殊妙庄严有百一种彩绘为饰,地复柔软如兜罗絁及如妙氎,下足随陷举足随起。有天曼陀罗

¹² 苏陀:梵语 sudha。又作酥酩、修陀、须陀。意译作甘露。由树汁液而成之食,为天上之食物。

¹³ 爇:拼音 ruò,烧之义。

华散布其地深可膝量，香风时来吹去萎华更雨新者。城中街衢长二百五十由旬，阔二十五由旬，金沙布地，触处遍洒旃檀香水，金绳交错垂金铃铎以界道侧。

“街衢左右复有种种清净池沼，金、银、琉璃、颇胝迦宝以布其底。池之四面有四梯陛四宝所成，底及层级亦四宝作。又池沼中有四宝台，间错庄严，若金为台即银为柱及以梁栋，若银为台即金为柱及以梁栋，若琉璃为台即颇胝迦为柱及以梁栋，若颇胝迦为台即琉璃为柱及以梁栋；清凉甘美水满池中；优钵罗华、钵訶摩华、俱母陀华、奔拏利迦华等，遍覆其内。复有种种水鸟游戏其中，出妙音声，谓高远声、悦意声、美妙声等。

“彼池周匝复有种种华树果树，直生端立圆无缺减，如结鬘师取以妙线，妙巧安布盘结成鬘，华果树林亦复如是。彼树复有种种飞鸟游止其上，出妙音声，谓高远声、悦意声、美妙声等。又彼宫中，有青、黄、赤、白四种劫波衣树，其树所出四色妙衣，若彼天男及天女等思其衣者，才起心时而自至手。又彼宫中，有其种种妙音乐树，所谓箫、笛、琴、箜篌等、若彼天男及天女等思音乐者，才起心时其乐自鸣。又彼宫中有其种种妙庄严树，彼树所出手钏足环，及身庄严妙好之具；若彼天男及天女等思庄严具者，才起心时而自至手。又彼宫中有四种苏陀味食，谓青、黄、赤、白，若彼天男及天女等思其食者，才起心时而自至手。又有四种所饮之浆，谓末度浆、摩达网浆、迦谭末梨浆、播曩浆等。而彼宫中有妙庄严殿堂楼阁，诸天女众或处其中安隐而坐，或观视游行，悉有种种乘舆，服饰庄严之具，天女鞞闍击鼓奏歌，薰众名香，丰诸饮食。彼增长天王与诸眷属嬉戏娱乐，随自福力受斯胜果。

“复次，须弥山西有大天王名曰广目，所居宫城亦号广目；其城纵广正等二百五十由旬，周匝千由旬，内外严丽殊妙可观；城有金墙，高半由旬；金城之上有四女墙，金、银、琉璃、颇胝迦作；复有重墙通往来道亦四宝作。其城中地殊妙庄严，有百一种彩绘为饰，地复柔软如兜罗絺及如妙氎，下足随陷举足随起，有天曼陀罗华散布其地，深可膝量，香风时来吹去萎华更雨新者。城中街衢，长二百五十由旬，阔二十五由旬，金沙布地，触处遍洒旃檀香水，金绳交错垂金铃铎以界道侧。

“街衢左右复有种种清净池沼，金、银、琉璃、颇胝迦宝以布其底。池之四面有四梯陛，金、银、琉璃、颇胝迦作，底及层级亦四宝作。又池沼中有四宝台，间错庄严，若金为台即银为柱及以梁栋，若银为台即金为柱及以梁栋，若琉璃为台即颇胝迦为柱及以梁栋，若颇胝迦为台即琉璃为柱及以梁栋；清凉甘美水满池中；优钵罗华、钵訥摩华、俱母陀华、奔拏利迦华等，遍覆其内；复有种种水鸟游戏中，出妙音声，谓高远声、悦意声、美妙声等。

“彼池周匝复有种种华树菓树，直生端立圆无缺减，如结鬘师取以妙线，妙巧安布盘结成鬘，华菓树林亦复如是。彼树复有种种飞鸟游止其上，出妙音声，谓高远声、悦意声、美妙声等。又彼宫中，有青、黄、赤、白四种劫波衣树，其树所出四色妙衣，若彼天男及天女等思其衣者，才起心时而自至手。又彼宫中，有其种种妙音乐树，所谓箫、笛、琴、箜篌等，若彼天男及天女等思音乐者，才起心时其乐自鸣。又彼宫中有其种种妙庄严树，彼树所出手钏足环，及身庄严妙好之具，若彼天男及天女等思庄严具者，才起心时而自至手。又彼宫中有四色苏陀味食，谓青、黄、赤、白，若彼天男及天女等思其食者，才起心时而自至手。又有四种所饮之

浆，谓末度浆、摩达网浆、迦谭末梨浆、播曩浆等；而彼宫中有妙庄严殿堂楼阁，诸天女众或处其中安隐而坐，或观视游行，悉有种种乘舆服饰庄严之具。天女鞞隘击鼓奏歌，爇众名香，丰诸饮食。彼广目天王与诸眷属嬉戏娱乐，随自福力受斯胜果。

“复次，须弥山北有大天王名曰多闻，所居宫城号阿拏迦罽帝；其城纵广正等二百五十由旬，周匝千由旬，内外严丽殊妙可观。城有金墙，高半由旬；金城之上有四女墙，金、银、琉璃、颇胝迦作。复有重墙通往来道亦四宝作。其城中地殊妙庄严，有百一种彩绘为饰。地复柔软如兜罗絺及如妙氎，下足随陷举足随起。有天曼陀罗华散布其地，深可膝量，香风时来吹去萎华更雨新者。城中街衢长二百五十由旬，阔二十五由旬，金沙布地，触处遍洒旃檀香水，金绳交络垂金铃铎以界道侧。

“街衢左右复有种种清净池沼，金、银、琉璃、颇胝迦宝以布其底；池之四面有四梯陛，金、银、琉璃、颇胝迦作；底及层级亦四宝作。又池沼中有四宝台，间错庄严，若金为台即银为柱及以梁栋，若银为台即金为柱及以梁栋，若琉璃为台即颇胝迦为柱及以梁栋，若颇胝迦为台即琉璃为柱及以梁栋；清凉甘美水满池中；优钵罗华、钵訥摩华、俱母陀华、奔拏利迦华等，遍覆其内；复有种种水鸟游戏池中，出妙音声，谓高远声、悦意声、美妙声等。

“彼池周匝，复有种种华树菓树，直生端立圆无缺减，如结鬘师取以妙线，妙巧安布盘结成鬘，华菓树林亦复如是。彼树复有种种飞鸟游止其上，出妙音声，谓高远声、悦意声、美妙声等。又彼宫中有青、黄、赤、白四种劫波衣树，其树所出四色妙衣；若彼天男及天女等思其衣者，才起心时而自至手。又彼宫中有其种种妙

音乐树，所谓箫、笛、琴、箜篌等；若彼天男及天女等思音乐者，才起心时其乐自鸣。又彼宫中有其种种妙庄严树，彼树所出手钏足环及身庄严妙好之具；若彼天男及天女等思庄严具者，才起心时而自至手。又彼宫中有四色苏陀味食，谓青、黄、赤、白；若彼天男及天女等思其食者，才起心时而自至手。又有四种所饮之浆，谓末度浆、摩达网浆、迦谭末梨浆、播曩浆等。而彼宫中有妙庄严殿堂楼阁，诸天女众或处其中安隐而坐，或观视游行，悉有种种乘舆服饰庄严之具。天女辘轳击鼓奏歌，薰众名香，丰诸饮食。彼多闻天王与诸眷属嬉戏娱乐，随自福力受斯胜果。如是又经六帝释灭。

“复次，持双山侧向者五百仙人栖止其间，遥见顶生王来。时丑面仙人忿恚而言：‘彼鬪诤王又复来此。’即举双手掬水洒彼导翼兵众，遮止前进。

时主兵神谓仙众言：‘修净行者若生忿恚，于一切处所作不成；今此顶生王是大仁王，非汝向者呪力能加。’

“时顶生王渐至其所，问言：‘何人遮止兵众，不令前进。’主兵神答言：

‘仙众遮止。’王言：‘此诸仙众于诸爱中何为最上。’主兵神答言：

‘仙尊所爱，辩发为上。’王言：‘今断其发，悉驱为我导翼之者。’王才言已，时彼仙众其发自断，自然各各手持弓矢，将候前驱。时玉女宝前白王言：‘天子！此等仙众是修行者，愿王放舍。’王言：‘随意。’时诸仙众以精进力故证五神通。

“彼顶生王与自胜力兵众，举身空中，渐复前进。其须弥山出水入水各八万由旬，四面各广八万由旬，周匝三十二万由旬，下踞金所成地种种严丽，四宝所成。彼须弥山有四方面，东面颇胝迦所成，西面白银，南面琉璃，北面黄金。又山四角

凡有四峯，彼东南峯，纵广正等一百二十五由旬，周匝五百由旬，高四由旬半，琉璃所成；金刚手夜叉神止住其中。西南峯，纵广正等一百二十五由旬，周匝五百由旬，高四由旬半，颇胝迦所成；金刚手夜叉神止住其中。西北峯，纵广正等一百二十五由旬，周匝五百由旬，高四由旬半，黄金所成；金刚手夜叉神止住其中。东北峯，纵广正等一百二十五由旬，周匝五百由旬，高四由旬半；金刚手夜叉神止住其中。

“又须弥山有四层级：其第一层，傍出一万六千由旬，四宝所成；有坚首天，居止其中；去第二层高一万由旬。其第二层，傍出八千由旬，四宝所成；有持鬘天，居止其中；去第三层高一万由旬。其第三层，傍出四千由旬，四宝所成；有常憍天，居止其中；去第四层高一万由旬。其第四层，傍出二千由旬，四宝所成；有四大王天，居止其中。